

Guidance for Language Immersion Programs

Your students are developing the ability to understand and speak more than one language. It is important to understand which Delaware Early Learner Survey objectives are language-dependent and which are language-free to capture all students' strengths and abilities in all developmental domains.

This document explains Delaware Early Learner Survey guidelines for teachers in Language Immersion programs, specifically to inform how you:

- Understand which objectives are observed from an English-language perspective only
- Understand how immersion teachers input results online

Observing Language-dependent and Language-free Objectives

English partner teachers should survey all *language-dependent* objectives in English. Chinese/Spanish partner teachers should survey all *language-free* objectives in the language of their instruction.

Language-dependent objectives require children to comprehend or produce English to demonstrate what they know or can do. For example, you may gather information related to Objective 9c, "Uses conventional grammar," when you are conversing with a child during breakfast or lunch. Although English partner teachers do not teach math, children can count 20 steps to the bathroom out loud or count 20 pages of a book for Objective 20a, "Counts."

Language-free objectives *do not* require children to comprehend or produce English to demonstrate what they know or can do. For example, you may gather information related to Objective 1b, "Follows limits and expectations," when a child begins cleaning up in response to a musical cue. During cleanup, you can also observe whether the child sustains attention to a task over time for Objective 11a, "Attends and engages."

The list of DE-ELS language-free and language-dependent objectives can be found in the document: *Language-free and Language-dependent Objectives By Domain*. This is on the DE-ELS website and the "Delaware Early Learner Survey (DE-ELS)" Schoology course.

Inputting Results for Language-dependent and Language-free Objectives

English partner teachers should survey all 17 language-dependent objectives in English for **both** of their homerooms. Chinese/Spanish partner teacher should survey all 17 language-free objectives in the language of their instruction for **both** of their homerooms. Thus, immersion teachers will be observing and inputting results for **two** homerooms of students, but only **half** of the 34 objectives.

Your Teaching Strategies *GOLD*® account is linked to eSchool. As an immersion teacher, you can be listed as the primary teacher for your homeroom and the secondary teacher for your partner teacher's homeroom in eSchool. Within 2 days of when this is completed in eSchool, you should see **both** homerooms in your online Teaching Strategies account when you log in.

By the end of the 15-day results input window, you should record levels for the **17 objectives** you observe during the first 30 days for your students in **both** homerooms in your Teaching Strategies account online.